



# WORLD CHOICE INTERNATIONAL EDUCATION CONSULTANT

**STUDY ABROAD**

Ул. Жусупбека Бакиева, здание «Келечек» № 15  
Факс ; (03722) 2-09-76 , Тел.: (03722) 2-09-76

Street. Jusupbek Bakiev, building «Kelechek» № 15  
Fax ; (03722) 2-09-76 , Тел.: (03722) 2-09-76

№ 01-13  
« 20 » . 06 . 20 20 -ж

Президенту Учреждения «Научно-исследовательского  
медико-социального института» Арынбаеву Ж.Т.

Ректору Учреждения «Научно-исследовательского  
медико-социального института» Тампагарову К.Б

Администрация, ОсОО «World Choice International Education Consultant» (ОсОО «WCIEC») извещает Вас о том, что наша фирма занимается обеспечением ВУЗов Кыргызстана иностранными студентами. Мы имеем профессиональных сотрудников, у нас налажена связь с посольствами и консульствами, имеем свои центры в дальнем зарубежье. Фирма имеет опыт работы в сфере образования, туризма и миграции.

Наша фирма может быть полноправным вашим агентом согласно совместного договора о сотрудничестве и с уверенностью может представлять ваши интересы за границей в странах дальнего зарубежья (Индии, Пакистане, Бангладеш и др.), а именно проводить набор и прием иностранных граждан, имеющих законченное среднее или средне-специальное образование, для обучения в вашем ВУЗе на 2020-2021 учебный год.

Прилагается: Договор о сотрудничестве

Директор ОсОО «World Choice  
International Education Consultant»:



Шакиров Р.Р.

## Договор о сотрудничестве

г. Жалал-Абад

от « \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Научно-Исследовательский Медико-социальный Институт именуемый далее «**НИМСИ**» в лице ректора **НИМСИ Тампагарова К.Б.**, действующего на основании Устава **НИМСИ** с одной стороны и фирма «**World Choice International Education Consultant Pvt. Ltd.**» (ОсОО «**WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.**»), в лице представителя гражданина Индии **Рамеша Мадеша, имеющего паспорт M1668207 от 02.09.2014** именуемый далее ОсОО «**WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.**», с другой стороны заключили настоящий эксклюзивный договор о нижеследующем:

### 1 ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА.

1.1. ОсОО «**WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.**» обязуется совершать от имени «**НИМСИ**» определенные юридические действия по привлечению иностранных граждан из разных стран дальнего зарубежья для обучения в **НИМСИ** на контрактной форме в медицинском факультете по учебным программам с английским и русским языками обучения.

### 2 ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН.

2.1.1. ОсОО «**WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.**» обязан исполнять следующие поручения **НИМСИ** :

2.1.2. Предоставлять интересы **НИМСИ** в разных странах

2.1.3. Привлекать иностранных граждан, имеющих законченное среднее или средне-специальное образование в **НИМСИ** на контрактной основе

2.1.4. Содействовать в проведение набора абитуриентов для обучения в **НИМСИ**.

2.1.5. Распространять информацию о **НИМСИ** в форме проведения рекламных компаний.

2.1.6. Содействовать аккредитации **НИМСИ** в разных странах, осуществлять рекламную деятельность медицинского образования Кыргызской Республики, в частности **НИМСИ**, осуществлять сбор и передачу информации о стандартах аккредитации в стране проживания для **НИМСИ**.

2.1.7. Обеспечивать своевременную подготовку необходимых документов **НИМСИ** организовывать встречи представителей **НИМСИ** с представителями аккредитационной комиссий из разных стран.

2.1.8. ОсОО «**WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.**» имеет возможность привлекать для обучения иностранных граждан в **НИМСИ**

2.1.9. Консультировать абитуриентов **НИМСИ** об условиях въезда и выезда в КР.

2.1.10. Проверять паспорта, визы и сертификаты иностранных абитуриентов.

2.1.11. Гарантировать финансовую платежеспособность за обучение иностранных студентов.

2.1.12. Предоставлять в **НИМСИ** все следующие документы для оформления въездных документов иностранных абитуриентов в Кыргызскую Республику:

- копию паспорта иностранного абитуриента
- копию сертификата о полном среднем образовании
- копию платежного поручения или другой документ, свидетельствующий о возможности оплаты за 1 год обучения в **НИМСИ**.

2.1.13. Содействовать при выезде и прибытии иностранных абитуриентов в КР, в частности в **НИМСИ**.

2.1.14. Предоставлять в **НИМСИ** следующие документы для зачисления:

- форма заявки
- наличие въездной визы в соответствии с требованиями Законодательства КР.
- оригинал документа о полном, среднем образовании с указанием изучаемых предметов оценок (баллов)
- медицинский сертификат о состоянии здоровья, свидетельствующий об отсутствии медицинских противопоказаний для обучения (**форма -086**)
- паспорт абитуриента
- квитанция о годовой оплате за обучения в **НИМСИ**.
- 4 фотографии размером **4x6**

2.1.15. Содействовать подписанию контракта иностранного абитуриента.

## **2.2.НИМСИ обязуется:**

2.2.1. Предоставить **ОсОО «WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.»** полномочия, позволяющие совершать юридические действия, предусмотренные договором, выдать соответствующее доверительное письмо.

2.2.2. Оформлять иностранных абитуриентов на 1 курсе английского и русского отделений **НИМСИ** прибывающих через **ОсОО «WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.»**.

2.2.3. Предоставлять абитуриенту право пользования читальными залами, библиотеками, спортивными и культурными центрами **НИМСИ** наравне с другими студентами.

2.2.4. Предоставлять абитуриенту по мере возможности место в студенческом общежитии на весь период обучения в **НИМСИ** по ценам, ежегодно утвержденными в **НИМСИ**.

2.2.5. Предоставить условия абитуриентам для углубленного изучения отдельных предметов за дополнительную оплату.

2.2.6. **НИМСИ** не выплачивает стипендии и не несет расходы за проживание в общежитии, а также транспортные расходы и места временного проживания студентов.

2.2.7 Оказывать помощь в продлении визы и регистрации абитуриентам и студентам из стран дальнего зарубежья.

## **III. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ.**

3.1. **НИМСИ** оставляет за собой право отчисления студентов за не своевременную оплату за обучение, за нарушение внутреннего распорядка **НИМСИ**, правил проживания на территории Кыргызской Республики и невыполнение контрактных обязательств.

3.2. Обучение иностранных студентов в **НИМСИ** производится по строго утвержденному учебному плану и программам **НИМСИ**, подготовленным согласно государственного образовательного стандарта и нормативным документам КР.

3.3. Стороны могут приглашать представителей обеих сторон в страну их проживания для совершенствования совместной деятельности. Финансирования данных мероприятий производится по отдельной договоренности между сторонами. Также **НИМСИ** может приглашать преподавателей и преподавателей - волонтеров из-за рубежа.

3.4. **НИМСИ** не выплачивает заработную плату и несут расходы за проживание, за питание, а так же транспортных расходов места постоянного проживания .

3.5. **ОсОО «WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.»** обязуется обеспечить преподавателями ведущих занятия на английском языке и обеспечить учебными пособиями.

3.6. При возникновении споров и разногласий стороны обязаны принять меры по их устранению. В противном случае эти разногласия могут быть рассмотрены в соответствии с законодательством Кыргызской Республики.

3.7. Настоящий договор составлен на русском и английском языке в двух экземплярах.

3.8. Настоящий договор приобретает силу юридического документа с момента подписания обеими сторонами и сохраняет указанные условия в течение 10 лет с момента подписания, НИМСИ не будет включать в договор другие фирмы.

3.9. Стороны могут продлять договор по его истечению по взаимной договоренности.

#### IV. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН.

|   |   |
|---|---|
| <b>Учреждение «Научно-исследовательский медико-социальный Институт» («НИМСИ»)</b><br>Регистрационный №159555-3303-у-е, код ОКПО 29272475, ИНН 02006201610077 Упр Юстиции от 20 июня 2016 г. р/сч 1031520000091060 БИК 103015 филиал Жалал-Абадская главная дирекция ОАО «Комерческий банк Кыргызстан», г.Жалал-Абад, ул Эркиндик13А.<br>Сайт: <a href="http://www.nimsi.edu.kg">www.nimsi.edu.kg</a><br>Электронная почта: <a href="mailto:srmsi.institute@mail.ru">srmsi.institute@mail.ru</a><br>Юридический адрес: г.Жалал-Абад Тоголок Молдо 75 «Б» 715607. | <b>ОсОО «WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.»</b><br><br>Адрес:<br>№32 Kasturi Bai Nagar III cross street Adyar<br>Chennai 600020<br>E:mail : <a href="mailto:wciecheadoffice@wcieconsultant.in">wciecheadoffice@wcieconsultant.in</a><br>Website: <a href="http://www.wcieconsultant.in">www.wcieconsultant.in</a> |
|---|---|

#### V. ПОДПИСИ СТОРОН.

Ректор Учреждение «Научно-исследовательский медико-социальный Институт» НИМСИ:  
**Тампагарова К.Б.**

Представитель фирмы  
**ОсОО «WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.»:**  
**Рамеш Мадеш**

---

МП

---

МП

## Договор о сотрудничестве

г. Жалал-Абад

от «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 201\_\_\_ г.

Научно-Исследовательский Медико-социальный Институт именуемый далее «**НИМСИ**» в лице ректора **НИМСИ Тампагарова К.Б.**, действующего на основании Устава **НИМСИ** с одной стороны и фирма «**World Choice International Education Consultant Pvt. Ltd.**» (**ОсОО «WCIEC CONSULTANT PVT.LTD»**), в лице представителя гражданина Индии **Рамеша Мадеша**, имеющего паспорт **M1668207** от **02.09.2014** именуемый далее **ОсОО «WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.»**, с другой стороны заключили настоящий эксклюзивный договор о нижеследующем:

### 1 ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА.

**1.1. ОсОО «WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.»** обязуется совершать от имени «**НИМСИ**» определенные юридические действия по привлечению иностранных граждан из разных стран дальнего зарубежья для обучения в **НИМСИ** на контрактной форме в медицинском факультете по учебным программам с английским и русским языками обучения.

### 2 ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН.

**2.1.1. ОсОО «WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.»** обязан исполнять следующие поручения **НИМСИ** :

**2.1.2.** Предоставлять интересы **НИМСИ** в разных странах

**2.1.3.** Привлекать иностранных граждан, имеющих законченное среднее или средне-специальное образование в **НИМСИ** на контрактной основе

**2.1.4.** Содействовать в проведение набора абитуриентов для обучения в **НИМСИ**.

**2.1.5.** Распространять информацию о **НИМСИ** в форме проведения рекламных компаний.

**2.1.6.** Содействовать аккредитации **НИМСИ** в разных странах, осуществлять рекламную деятельность медицинского образования Кыргызской Республики, в частности **НИМСИ**, осуществлять сбор и передачу информации о стандартах аккредитации в стране проживания для **НИМСИ**.

**2.1.7.** Обеспечивать своевременную подготовку необходимых документов **НИМСИ** организовывать встречи представителей **НИМСИ** с представителями аккредитационной комиссий из разных стран.

**2.1.8. ОсОО «WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.»** имеет возможность привлекать для обучения иностранных граждан в **НИМСИ**

**2.1.9.** Консультировать абитуриентов **НИМСИ** об условиях въезда и выезда в КР.

**2.1.10.** Проверять паспорта, визы и сертификаты иностранных абитуриентов.

**2.1.11.** Гарантировать финансовую платежеспособность за обучение иностранных студентов.

**2.1.12.** Предоставлять в **НИМСИ** все следующие документы для оформления въездных документов иностранных абитуриентов в Кыргызскую Республику:

- копию паспорта иностранного абитуриента
- копию сертификата о полном среднем образовании
- копию платежного поручения или другой документ, свидетельствующий о возможности оплаты за 1 год обучения в **НИМСИ**.

2.1.13. Содействовать при выезде и прибытии иностранных абитуриентов в КР, в частности в **НИМСИ**.

2.1.14. Предоставлять в **НИМСИ** следующие документы для зачисления:

- форма заявки
- наличие въездной визы в соответствии с требованиями Законодательства КР.
- оригинал документа о полном, среднем образовании с указанием изучаемых предметов оценок (баллов)
- медицинский сертификат о состоянии здоровья, свидетельствующий об отсутствии медицинских противопоказаний для обучения (**форма -086**)
- паспорт абитуриента
- квитанция о годовой оплате за обучения в **НИМСИ**.
- 4 фотографии размером **4x6**

2.1.15. Содействовать подписанию контракта иностранного абитуриента.

## **2.2.НИМСИ обязуется:**

2.2.1. Предоставить **ОсОО «WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.»** полномочия, позволяющие совершать юридические действия, предусмотренные договором, выдать соответствующее доверительное письмо.

2.2.2. Оформлять иностранных абитуриентов на 1 курсе английского и русского отделений **НИМСИ** прибывающих через **ОсОО «WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.»**.

2.2.3. Предоставлять абитуриенту право пользования читальными залами, библиотеками, спортивными и культурными центрами **НИМСИ** наравне с другими студентами.

2.2.4. Предоставлять абитуриенту по мере возможности место в студенческом общежитии на весь период обучения в **НИМСИ** по ценам, ежегодно утвержденными в **НИМСИ**.

2.2.5. Предоставить условия абитуриентам для углубленного изучения отдельных предметов за дополнительную оплату.

2.2.6. **НИМСИ** не выплачивает стипендии и не несет расходы за проживание в общежитии, а также транспортные расходы и места временного проживания студентов.

2.2.7 Оказывать помощь в продлении визы и регистрации абитуриентам и студентам из стран дальнего зарубежья.

## **III. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ.**

3.1. **НИМСИ** оставляет за собой право отчисления студентов за не своевременную оплату за обучение, за нарушение внутреннего распорядка **НИМСИ**, правил проживания на территории Кыргызской Республики и невыполнение контрактных обязательств.

3.2. Обучение иностранных студентов в **НИМСИ** производится по строго утвержденному учебному плану и программам **НИМСИ**, подготовленным согласно государственного образовательного стандарта и нормативным документам КР.

3.3. Стороны могут приглашать представителей обеих сторон в страну их проживания для совершенствования совместной деятельности. Финансирования данных мероприятий производится по отдельной договоренности между сторонами. Также **НИМСИ** может приглашать преподавателей и преподавателей - волонтеров из-за рубежа.

3.4. **НИМСИ** не выплачивает заработную плату и несут расходы за проживание, за питание, а так же транспортных расходов места постоянного проживания .

3.5. **ОсОО «WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.»** обязуется обеспечить преподавателями ведущих занятия на английском языке и обеспечить учебными пособиями.

3.6. При возникновении споров и разногласий стороны обязаны принять меры по их устранению. В противном случае эти разногласия могут быть рассмотрены в соответствии с законодательством Кыргызской Республики.

3.7. Настоящий договор составлен на русском и английском языке в двух экземплярах.

3.8. Настоящий договор приобретает силу юридического документа с момента подписания обеими сторонами и сохраняет указанные условия в течение 10 лет с момента подписания, НИМСИ не будет включать в договор другие фирмы.

3.9. Стороны могут продлять договор по его истечению по взаимной договоренности.

#### IV. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН.

|  |  |
|--|--|
| <b>Учреждение «Научно-исследовательский медико-социальный Институт» («НИМСИ»)</b>  | <b>ОсОО «WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.»</b>  |
| Регистрационный №159555-3303-у-е, код ОКПО 29272475, ИНН 02006201610077 Упр Юстиции от 20 июня 2016 г. р/сч 1031520000091060 БИК 103015 филиал Жалал-Абадская главная дирекция ОАО «Комерческий банк Кыргызстан», г.Жалал-Абад, ул Эркендик13А.<br>Сайт: <a href="http://www.nimsi.edu.kg">www.nimsi.edu.kg</a><br>Электронная почта: <a href="mailto:srmsi.institute@mail.ru">srmsi.institute@mail.ru</a><br>Юридический адрес: г.Жалал-Абад Тоголок Молдо 75 «Б» 715607. | Адрес:<br>№32 Kasturi Bai Nagar III cross street Adyar<br>Chennai 600020<br>E:mail : <a href="mailto:wciecheadoffice@wcieconsultant.in">wciecheadoffice@wcieconsultant.in</a><br>Website: <a href="http://www.wcieconsultant.in">www.wcieconsultant.in</a> |

#### V. ПОДПИСИ СТОРОН.

Ректор Учреждение «Научно-исследовательский медико-социальный Институт» НИМСИ:  
**Тампагарова К.Б.**

Представитель фирмы  
**ОсОО «WCIEC CONSULTANT PVT.LTD.»:**  
**Рамеш Мадеш**

\_\_\_\_\_  
МП

\_\_\_\_\_  
МП

г. Бишкек

24 июня 2020 г.

Учреждение «Научно-исследовательский медико-социальный институт», (далее «НИМСИ») именуемое в дальнейшем «ПРИНЦИПАЛ», в лице Ректора Тампагарова Куштарбека Бекмуратовича, действующего на основании устава Учреждения, с одной стороны, и Учреждение «Центр международного образования Квантум», в дальнейшем именуемый «АГЕНТ», в лице директора Кыдыкеева Кундуз Эшимовна, действующего(ей) на основании устава Учреждения, с другой стороны, заключили Договор о нижеследующем:

### 1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ.

1.1. **Студент** - под Студентом понимается физическое лицо, направляемое АГЕНТОМ/Заказчиком в учебное заведение для получения образования.

1.2. **Студент/Заказчик** - под Студент/Заказчиком понимается любое лицо, в том числе их законные представители, направляющее за свой счет Студента в учебное заведение для получения образования.

1.3. **Программа обучения** - под Программой обучения понимается комплекс услуг (*не включающих распорядительных функций*), предоставляемых ПРИНЦИПАЛОМ и заказанных (письменно) в Заявке на бронирование Агента, а именно:

- техническое сопровождение по организации зачисления Студента в учебное заведение;
- организация бронирования перевозки Студента к месту обучения;
- организации трансфера;
- организация предоставления медицинской страховки, услуг заказанных в Заявке Агента;
- организация предоставления учебных языковых курсов, семинаров, подготовка к тестам, организация летних программ для студентов, волонтерских, лингвистических и молодежных лагерей, каникулярные туры и стажировки за рубеж, программы культурного обмена и тд. др.
- организация предоставления общежитий / иных средств проживания для Студента в учебном заведении.
- нотариальное заверение документов и апостиль.
- переводы текстов, документаций, переписок, аудиовидеозаписей, редактирование и экспертная оценка перевода.
- визовая поддержка
- рекрутинговые услуги
- прочие услуги, предусмотриваемыми учреждением НИМСИ;

При этом предоставление данных услуг осуществляется в соответствии с требованиями учебного заведения. Отправление Агентом Заявки на бронирование Программы обучения Принципалу в дальнейшем трактуется в безусловном порядке как согласие Агента, Студента/Заказчика с правилами учебного заведения (в том числе, но не ограничиваясь этим, правилами предоставления учебных курсов/количество тех или иных предметов при обучении Студента в учебном заведении, правилами предоставления общежитий, в том числе количество Студентов при заселении в комнатах/ иных средств проживания для Студента в учебном заведении, требованиями учебного заведения к зачислению Студента в учебное заведение для предоставления учебных курсов и т.д.).

1.4. Ответственность за выбор и полноту вышеуказанных Программ обучения лежит на Агенте в соответствии с условиями настоящего договора.

### 2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

2.1. АГЕНТ по поручению ПРИНЦИПАЛА берет на себя обязательства быть полноправным Агентом НИМСИ, предоставлять ее интересы и реализует Программу обучения согласно п. 1.3, создаваемую ПРИНЦИПАЛОМ на основании заключенных договоров с Заказчиками о направлении их Студентов в учебные заведения в порядке и на условиях, установленных настоящим договором.

2.2. ПРИНЦИПАЛ выплачивает АГЕНТУ агентское вознаграждение в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором. При реализации Агентом Программы обучения по цене, превышающей стоимость, установленную в счете Принципала, вся дополнительная выгода или убыток, образовавшийся вследствие вышеуказанных обстоятельств является собственностью Агента, на которую Принципал не претендует. Образовавшаяся разница в цене в сторону увеличения/уменьшения является собственностью Агента. При этом Агент не вправе ссылаться на отсутствие информированности, как на обоснование своей позиции в случае возникновения нежелательных последствий при исполнении условий настоящего пункта Агентом.

2.3. При реализации АГЕНТОМ Программы обучения по цене, превышающей стоимость, установленную в счете ПРИНЦИПАЛА, имущественную ответственность перед Студентами/Заказчиками по претензиям последних, связанных с увеличением цены, несет АГЕНТ.

2.4. АГЕНТ не имеет права выступать от имени ПРИНЦИПАЛА вне рамок, установленных настоящим Договором.

2.5. Программа обучения, подлежащая реализации АГЕНТОМ, указывается в Заявке на бронирование, Тарифах, высылается по письменному требованию Агента последнему в виде электронных рассылок, информационных материалов, направляемых по электронной почте:

2.6. При этом отправление Агентом Заявки на бронирование Программы обучения Принципалу в дальнейшем трактуется в безусловном порядке как согласие Агента, Студента/Заказчика с правилами учебного заведения (в том числе, но не ограничиваясь этим, правилами предоставления учебных курсов/количество тех или иных предметов при обучении Студента в учебном заведении, правилами предоставления общежитий, в том числе количество Студентов при заселении в комнатах/ иных средств проживания для Студента в учебном заведении, требованиями учебного заведения к зачислению Студента в учебное заведение для предоставления учебных курсов и т.д.).

2.7. Комплекс услуг, входящих в состав Программы обучения, реализуемый АГЕНТОМ, требует предварительного бронирования и письменного подтверждения их наличия со стороны ПРИНЦИПАЛА. Все услуги, оказанные Заказчикам/Студентам, но не оговоренные в бланке расчета, не являются предметом настоящего Договора.

2.8. АГЕНТ не в праве в целях исполнения настоящего договора заключать субагентские договоры с другими лицами.

### 3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

#### 3.1. ПРИНЦИПАЛ обязуется:

3.1.1 Предоставить АГЕНТУ полную и достоверную информацию о Программе обучения, а также о формальных требованиях, условиях, ограничениях, предъявляемых к Студентам со стороны иностранных принимающих сторон, авиаперевозчиков, консульских, таможенных и иных учреждений. Информирование производится путем получения информации, указанном в п.п. 2.5 настоящего Договора или устно, поскольку стороны по настоящему договору исходят из того, что АГЕНТ обладает необходимыми специальными познаниями в области оказания услуг по предоставлению Программ обучения. Если АГЕНТ пожелает получить информацию письменно, то он обязан направить ПРИНЦИПАЛУ соответствующий запрос. В любом случае, получения всей информации, связанной с исполнением настоящего Договора, является обязанностью АГЕНТА, и последний не вправе ссылаться на отсутствие у него информированности, как на обоснование своей позиции.

3.1.2 В полном объеме оплачивать Агенту размер вознаграждений, согласно Приложению № 2 к настоящему договору, путем перечисления на указанный банковский счет Агента;

3.1.3 Сообщать о возможности бронирования в течение трех рабочих дней с момента получения от АГЕНТА надлежащим образом оформленной Заявки на бронирование Программы обучения и выставлять бланк расчета и счет.

3.1.4 По возможности предложить в тот же срок альтернативные условия организации Программы обучения в случае невозможности ее организации по заявке АГЕНТА в связи с отсутствием мест в учебных заведениях, местах проживания, авиа-, ж/д- или автобусных билетов или иных причин. В случае согласия на новые условия со стороны Студентов/Заказчиков АГЕНТА, Программа обучения предоставляется и оформляется путем направления ПРИНЦИПАЛУ от АГЕНТА новой заявки.

3.1.5 Своевременно информировать АГЕНТА об изменениях в стоимости Программы обучения и датах ее проведения. В случае если минимальное число Студентов, необходимых для осуществления группового обучения, не собрано, ПРИНЦИПАЛ полностью возвращает АГЕНТУ оплаченную сумму не позднее, чем за 5 дней до начала поездки.

3.1.6 Предоставлять АГЕНТУ Программу обучения в соответствии со «Счетом-подтверждения» (далее по договору Подтверждение).

3.1.7 Оформлять и передавать АГЕНТУ проездные и иные документы, дающие возможность фактического получения Студентами/Заказчиками забронированных и оплаченных АГЕНТОМ услуг.

3.1.8 Предоставить по запросу АГЕНТА информацию о расписании авиарейсов, отправлении поездов, автобусов, времени и месте сбора групп не позднее последнего рабочего дня до начала Программы обучения. Обязанность в получении такой информации (но не ограничиваясь ею) лежит на АГЕНТЕ.

3.1.9 ПРИНЦИПАЛ имеет право производить замену Программ обучения с сохранением класса услуг по ранее оплаченной АГЕНТОМ категории или с предоставлением в пользу АГЕНТА услуг более высокого класса без доплаты со стороны АГЕНТА.

#### 3.2. АГЕНТ обязуется:

- 3.2.1. Нести все расходы по организации и проведению рекламной компании реализуемых Программ обучения.
- 3.2.2. Своевременно направлять ПРИНЦИПАЛУ Заявку на бронирование (приложение № 3) Программы обучения с обязательным указанием следующих данных: фамилии и имени Студента в латинской транскрипции в соответствии с данными ОЗП, даты рождения, номера ОЗП, срок действия ОЗП, страна временного пребывания, наименование Программы обучения/правила предоставления учебных курсов/количество тех или иных предметов при обучении Студента в учебном заведении, дата начала и окончания поездки, название общежития/средства проживания, в том числе количество Студентов при заселении в комнатах, его категория и режим питания, вид транспорта, класс и количество билетов для проезда к месту временного пребывания, вид трансфера, дополнительные услуги и специальные пожелания Студентов/Заказчиков, тип визы, страховки. В случае если в заявке не указан тип тарифа перевозки, ПРИНЦИПАЛ осуществляет бронирование перевозки по индивидуальному тарифу. При этом отправление Агентом Заявки на бронирование Программы обучения Принципалу в дальнейшем трактуется в безусловном порядке как согласие Агента с правилами учебного заведения в соответствии с п.2.6. настоящего договора.
- 3.2.3. Набор обучающих услуг входящих в Программу обучения, которые предоставляются АГЕНТУ для реализации своим Заказчикам (Студентам), согласовывается и устанавливается ПРИНЦИПАЛОМ и АГЕНТОМ на основании «Заявки на бронирование» (далее по договору Заявка АГЕНТА), (Приложение №3).
- 3.2.4. Заявка АГЕНТА подается в письменной форме и является безотзывной офертой по законодательству КР сроком на 72 часа. ПРИНЦИПАЛ на основании полученной Заявки АГЕНТА информирует АГЕНТА в течение 72-х часов о возможности обеспечить предоставление соответствующей Программы обучения. При наличии такой возможности ПРИНЦИПАЛ выставляет АГЕНТУ бланк расчета и Счет на оплату. Датой акцепта заявки является дата, указанная на Счете-Подтверждении, выставляемом при получении оплаты от АГЕНТА.
- 3.2.5. С момента акцепта ПРИНЦИПАЛОМ Заявки АГЕНТА возникает обязанность ПРИНЦИПАЛА по предоставлению Программы обучения АГЕНТУ для реализации его Заказчику АГЕНТА.
- 3.2.6. С момента поступления Заявки, любой отказ АГЕНТА от заказанной Программы обучения, в частности, путем направления письменной Аннуляции или изменений в Программу обучения, либо по факту не поступления оплаты заявки ПРИНЦИПАЛА, рассматривается как неисполнение (ненадлежащее исполнение) договора, и для АГЕНТА наступает ответственность, предусмотренная разделом 5 настоящего договора.
- 3.2.7. Изменение АГЕНТОМ учебного курса, общежития/средства/места проживания или сроков обучения/проживания в подтвержденной Заявке является отказом АГЕНТА от заказанных прав на Программу обучения и требует оформления новой Заявки. В этом случае для АГЕНТА наступает ответственность, как за отказ от Программы обучения в соответствие с разделом 5 настоящего договора.
- 3.2.8. Заявки и Аннуляции принимаются ПРИНЦИПАЛОМ только в письменной форме.
- 3.2.9. Заявка считается принятой с момента получения ее ПРИНЦИПАЛОМ. После подтверждения Заявки ПРИНЦИПАЛОМ (выставление Счета-Подтверждения) изменения в забронированную Программу обучения вносятся по письменному заявлению АГЕНТА с учетом возможных штрафных санкций, которые определяются в соответствии с разделом 5 настоящего договора.
- 3.2.9.1. Реализовывать Программу обучения ПРИНЦИПАЛА только на основании письменного договора, заключенного со Студентом/Заказчиком. Условия указанного договора должны соответствовать законодательству КР, а также не должны противоречить условиям настоящего Договора, в том числе не могут возлагать дополнительные обязанности либо ответственность на ПРИНЦИПАЛА, помимо предусмотренных настоящим Договором. В случае, если в результате несоблюдения АГЕНТОМ условий, изложенных в настоящем пункте, ПРИНЦИПАЛ понес какие-либо убытки (в том числе из-за удовлетворения компетентными (в том числе судебными) органами имущественных требований к ПРИНЦИПАЛУ, предъявленных третьими лицами, с которыми АГЕНТОМ были совершены сделки по реализации Программы обучения, полученной от ПРИНЦИПАЛА), АГЕНТ обязуется в десятидневный срок с момента предъявления ПРИНЦИПАЛОМ требований о компенсации убытков возместить их в полном объеме.
- 3.2.10. Следить за оперативной информацией ПРИНЦИПАЛА (в том числе, но не ограничиваясь этим, посещать семинары и т.д.) и предоставлять ее своим Заказчикам/Студентам, которым АГЕНТ реализует Программу обучения в рамках настоящего Договора. Получение всей информации, связанной с исполнением настоящего Договора, является обязанностью АГЕНТА, и последний не вправе ссылаться на отсутствие у него информированности, как на обоснование своей позиции.
- 3.2.10.1. Передать ПРИНЦИПАЛУ копию (а по требованию ПРИНЦИПАЛА – оригинал) запроса на оказание экстренной помощи в случае получения от Заказчика/Студента указанного запроса. Запрос представляется ПРИНЦИПАЛУ АГЕНТОМ в срок не позднее рабочего дня, следующего за днем получения запроса, если иной срок не указан в требовании ПРИНЦИПАЛА. По требованию ПРИНЦИПАЛА передать ему оригинал или копию договора о реализации Программы обучения, иные

сведения и документы, необходимые для оказания Заказчику/Студенту экстренной помощи. Документы представляются ПРИНЦИПАЛУ АГЕНТОМ в срок не позднее рабочего дня, следующего за днем направления АГЕНТУ ПРИНЦИПАЛОМ соответствующего требования, если иной срок не указан в требовании ПРИНЦИПАЛА.

3.2.11. Производить оплату счетов, выставленных ПРИНЦИПАЛОМ, в соответствии с разделом 6 настоящего Договора.

3.2.12. Своевременно передавать ПРИНЦИПАЛУ достоверные и достаточные сведения и документы, необходимые для оформления/предоставления Программы обучения и/или услуг по обучению (в том числе документов для оформления въездных виз). Проверять действительность ОЗП Студентов. Список необходимых документов и требований к ним АГЕНТ обязан уточнить у ПРИНЦИПАЛА.

Своевременно и в полном объеме доводить до сведения Заказчиков/Студентов информацию о потребительских свойствах Программы обучения, а также представлять относящиеся к ней документы и иные сведения, в том числе информацию, касающуюся общегражданского заграничного паспорта:

- если Заказчик/Студент направляется в поездку с несовершеннолетним ребенком со дня рождения и до достижения им 18-летнего возраста на него в обязательном порядке должен быть оформлен заграничный паспорт;
- если несовершеннолетний (в возрасте до 18 лет) Студент отправляется в поездку с кем-то из родственников (например, с бабушкой) или с классом, на ребенка помимо заграничного паспорта должно быть оформлено нотариально заверенное разрешение от родителей;
- если несовершеннолетний (в возрасте до 18 лет) Студент направляется в поездку с одним из родителей, необходимо нотариально заверенное разрешение второго родителя;
- если несовершеннолетний (в возрасте до 18 лет) Студент направляется в поездку индивидуально (без сопровождения родителей), АГЕНТ обязуется предоставить нотариально заверенное разрешение от обоих родителей.

В противном случае, если эти требования не будут соблюдены, ответственность перед Заказчиком/Студентом за то, что последний будет снят с рейса и не сможет воспользоваться услугами, предусмотренными договором, лежит на Агенте.

3.2.13. Своевременно и в полном объеме предоставлять Заказчикам/Студентам информацию о туристском продукте/Программе обучения, обеспечивающую возможность его правильного выбора, в том числе:

- о потребительских свойствах (качестве) туристского продукта/Программы обучения - программе пребывания, маршруте и условиях путешествия, включая информацию о средствах размещения/общежития, об условиях проживания (месте нахождения средства размещения, его категории) и питания, услугах по перевозке Студента/Заказчика в стране (месте) временного пребывания, о наличии экскурсовода (гида), гида-переводчика и инструктора-проводника, а также дополнительных услугах;
- об общей цене туристского продукта/Программы обучения в сомах, о правилах и условиях эффективного и безопасного использования туристского продукта/Программы обучения;
- о конкретном третьем лице, которое будет оказывать отдельные услуги, входящие в туристский продукт/Программу обучения, если это имеет значение, исходя из характера туристского продукта/Программы обучения;
- о правилах въезда в страну (место) временного пребывания и выезда из страны (места) временного пребывания, включая сведения о необходимости наличия визы для въезда в страну и (или) выезда из страны временного пребывания;
- об основных документах, необходимых для въезда в страну (место) временного пребывания и выезда из страны (места) временного пребывания, а также для получения визы для въезда в страну и (или) выезда из страны временного пребывания; о требованиях, предъявляемых к таким документам, в том числе, о необходимом остаточном сроке действия паспорта для получения визы, о праве иностранного консульского учреждения отказать в предоставлении въездной визы без объяснения причины, увеличении срока рассмотрения заявления для получения визы, истребования дополнительных документов или потребовать личного присутствия туриста в консульском учреждении;
- об обычаях местного населения, о религиозных обрядах, святынях, памятниках природы, истории, культуры и других объектах туристского показа, находящихся под особой охраной, состоянии окружающей природной среды (в объеме, необходимом для совершения путешествия);
- о порядке доступа к туристским ресурсам с учетом принятых в стране (месте) временного пребывания ограничительных мер (в объеме, необходимом для совершения путешествия);
- об опасностях, с которыми Заказчик/Студент может встретиться при совершении путешествия/Программы обучения, о необходимости проходить профилактику в соответствии с международными медицинскими требованиями, если Заказчик/Студент предполагает совершить путешествие в страну (место) временного пребывания, в которой он может подвергнуться повышенному риску инфекционных заболеваний;

- о возможных рисках и их последствиях для жизни и здоровья Заказчика/Студента в случае, если Заказчик/Студент предполагает совершить путешествие, связанное с прохождением маршрутов, представляющих повышенную опасность для его жизни и здоровья (горная и труднопроходимая местность, спелеологические и водные объекты, занятие экстремальными видами туризма и спорта и другие);
- о необходимости самостоятельной оплаты Заказчиком/Студентом медицинской помощи в экстренной и неотложной формах, оказанной ему в стране временного пребывания, включая медицинскую эвакуацию Заказчика/Студента в стране временного пребывания и из страны временного пребывания в страну постоянного проживания, о возвращении тела (останков) Заказчика/Студента из страны временного пребывания в страну постоянного проживания за счет лиц, заинтересованных в возвращении тела (останков), в случае отсутствия у Заказчика/Студента договора добровольного страхования (страхового полиса), условиями которого предусмотрена обязанность страховщика осуществить оплату и (или) возместить расходы на оплату медицинской помощи в экстренной и неотложной формах, оказанной Заказчику/Студенту в стране временного пребывания, включая медицинскую эвакуацию Заказчика/Студента в стране временного пребывания и из страны временного пребывания в страну постоянного проживания, и (или) возвращения тела (останков) Заказчика/Студента из страны временного пребывания в страну постоянного проживания, а также о требованиях законодательства страны временного пребывания к условиям страхования в случае наличия таких требований;
  - об условиях договора добровольного страхования, которыми предусмотрена обязанность страховщика осуществить оплату и (или) возместить расходы на оплату медицинской помощи в экстренной и неотложной формах, оказанной Заказчику/Студенту в стране временного пребывания, включая медицинскую эвакуацию Заказчика/Студента в стране временного пребывания и из страны временного пребывания в страну постоянного проживания, о страховщике, об организациях, осуществляющих в соответствии с договором, заключенным со страховщиком, организацию оказания медицинской помощи в экстренной и неотложной формах в стране временного пребывания, включая медицинскую эвакуацию Заказчика/Студента в стране временного пребывания и из страны временного пребывания в страну постоянного проживания, ее оплату и организацию возвращения тела (останков) Заказчика/Студента из страны временного пребывания в страну постоянного проживания, а также о порядке обращения Заказчика/Студента в связи с наступлением страхового случая (о местонахождении, номерах контактных телефонов страховщика, иных организаций), если договор добровольного страхования заключается в пользу Заказчика/Студента исполнителем от имени страховщика;
  - о таможенных, пограничных, медицинских, санитарно-эпидемиологических и иных правилах (в объеме, необходимом для совершения путешествия);
  - о месте нахождения, почтовых адресах и номерах контактных телефонов органов государственной власти КР, дипломатических представительств и консульских учреждений КР, находящихся в стране (месте) временного пребывания, в которые Заказчик/Студент обратиться в случае возникновения в стране (месте) временного пребывания чрезвычайных ситуаций или иных обстоятельств, угрожающих безопасности его жизни и здоровья, а также в случаях возникновения опасности причинения вреда имуществу Заказчика/Студента ;
  - об адресе (месте пребывания) и номере контактного телефона в стране (месте) временного пребывания руководителя группы несовершеннолетних граждан в случае, если туристский продукт/Программа обучения включает в себя организованный выезд группы несовершеннолетних граждан без сопровождения родителей, усыновителей, опекунов или попечителей;
  - о национальных и религиозных особенностях страны (места) временного пребывания;
  - о порядке обращения в объединение туроператоров в сфере выездного туризма для получения экстренной помощи;
  - об иных особенностях путешествия
  - о порядке оплаты и аннуляции бронирования;
  - о возможности Заказчика/Студента обратиться за оказанием экстренной помощи (номера телефонов, адреса электронной почты и т.д.) (Приложение №4);
  - о правилах оказания экстренной помощи туристам (Приложение №4);
  - о переходе к туроператорам, принадлежащего Заказчику/Студенту права требования о выплате страхового возмещения по Договору страхования ответственности туроператора к страховщику в пределах суммы расходов, понесенных туроператором при оказании экстренной помощи Заказчику/Студенту ;
  - об условиях Договоров перевозки, которые Заказчики/Студенты заключают с авиакомпанией или с другим перевозчиком, а также об условиях возврата и обмена билетов;
  - об условиях Договоров страхования и Правил, действующих в страховых компаниях;
  - о недопустимости самовольного изменения туристом программы путешествия/Программы обучения;
- 3.2.14. Своевременно и в полном объеме информировать Заказчиков/Студентов об обязанностях:

- соблюдать законодательство страны (места) временного пребывания, уважать ее социальное устройство, обычаи, традиции, религиозные верования;
- сохранять окружающую природную среду, бережно относиться к памятникам природы, истории и культуры в стране (месте) временного пребывания;
- соблюдать правила въезда в страну (место) временного пребывания/обучения, выезда из страны (места) временного пребывания/обучения и пребывания/обучения там, а также в странах транзитного проезда, включая правила проживания и поведения в отелях/гостиницах/общежитиях и иные рекомендации и указания руководителя группы или представителя ПРИНЦИПАЛА в зависимости от типа группы; о возмещении Студентом/Заказчиком ущерба, причиненного третьим лицам, в том числе, но не ограничиваясь этим, учебному заведению, и.т.д., автотранспортному или другому предприятию, которое его обслуживает;
- не вывозить без специального разрешения оружие, картины, изделия из драгоценных металлов и камней, лекарства, содержащие наркотические вещества (запрещено перемещение через границу изделий, произведенных из животных редких и исчезающих видов дикой природы);
- проходить профилактику в соответствии с требованиями Всемирной организации здравоохранения и иными международными медицинскими требованиями; соблюдать правила личной гигиены и совершать мероприятия по профилактике инфекционных и паразитных заболеваний;
- соблюдать во время Программы обучения правила личной безопасности, ознакомиться с правилами пожарной безопасности, проживания и поведения в общежитиях/средствах проживания, соблюдать рекомендации и указания руководителя группы или представителя ПРИНЦИПАЛА, сдавать ценные вещи и деньги в места, специально отведенные для этих целей администрацией места проживания/учебного заведения.

3.2.15. Обеспечивать своевременное прибытие Заказчиков/Студентов к месту и началу Программы обучения.

3.2.16. Оформлять и передавать собственному представителю доверенность на получение документов у ПРИНЦИПАЛА.

3.2.17. Информировать каждого Заказчика/Студента АГЕНТА о том, что договор добровольного страхования имущественных интересов туриста (далее – договор добровольного страхования) - при его наличии - предусматривает обязанность страховщика осуществить оплату и (или) возместить расходы на оплату медицинской помощи в экстренной и неотложной формах, оказанной туристу на территории страны временного пребывания при наступлении страхового случая в связи с получением травмы, отравлением, внезапным острым заболеванием или обострением хронического заболевания, включая медицинскую эвакуацию туриста в стране временного пребывания и из страны временного пребывания в страну постоянного проживания (далее - медицинская помощь в экстренной и неотложной формах в стране временного пребывания), и (или) возвращения тела (останков) туриста из страны временного пребывания в страну постоянного проживания (далее - возвращение тела (останков) в соответствии с требованиями законодательства КР и страны временного пребывания.

Разъяснять под личную подпись каждому Заказчику/Студенту Агента, что в случае отказа от заключения договора добровольного страхования расходы на оказание медицинской помощи в экстренной и неотложной формах в стране временного пребывания несет сам турист, а расходы на возвращение тела (останков) несет лица, заинтересованные в возвращении тела (останков).

Информировать каждого Заказчика/Студента АГЕНТА о возможности страхования убытков, которые могут возникнуть вследствие отмены поездки за границу или изменения сроков пребывания за границей. Информировать в письменной форме каждого Заказчика/Студента АГЕНТА о возможности добровольно застраховать риски, связанные с неисполнением или ненадлежащим исполнением Туроператором своих обязательств по Договору, а также иные риски, связанные с совершением путешествия и не покрываемые финансовым обеспечением ответственности Туроператора. АГЕНТ обязуется одновременно с передачей остальных документов на каждого Заказчика/Студента АГЕНТА, предусмотренных настоящим Договором предоставлять ПРИНЦИПАЛУ письмо, составленное и подписанное каждым Заказчиком/Студентом АГЕНТА, о том, что последний проинформирован АГЕНТОМ о возможности добровольного страхования указанных рисков и отказывается от данной услуги. В случае непредоставления указанного письма АГЕНТОМ, ПРИНЦИПАЛ вправе не принимать от АГЕНТА комплект документов туриста как неполный и несоответствующий требованиям, установленным настоящим договором.

3.2.18. Незамедлительно письменно сообщать ПРИНЦИПАЛУ об аннуляции бронирования Программы обучения.

3.2.19. Предоставлять ПРИНЦИПАЛУ ежемесячный отчет по реализованным Программам обучения не позднее 5 дней по окончании отчетного месяца, при этом, если ПРИНЦИПАЛ направил АГЕНТУ свои возражения по отчету, АГЕНТ обязан принять их, устранить нарушения, приведшие к возражениям ПРИНЦИПАЛА, и направить ему новый отчет в 5-дневный срок.

3.2.20. Принять предоставленные ПРИНЦИПАЛОМ сопроводительные документы (приглашения зарубежных учебных заведений, авиабилеты и т.п., в том числе оговоренные сторонами договора письменно документы, сопутствующие Программе обучения) и нести ответственность перед ПРИНЦИПАЛОМ и перед своими Студентами/Заказчиками за их утрату, недостачу или порчу. Ответственным за получение вышеуказанных документов является Агент, и последний не имеет права ссылаться на неполучение таких документов.

3.2.21. Нести ответственность за получение подтверждений своей Заявки или отказ в течение 72 часов с ее подачи (получение Заявки или отказа является обязанностью АГЕНТА).

3.2.22. Своевременно уточнять у ПРИНЦИПАЛА сроки проведения Программы обучения, расписание авиарейсов, (поездов или авто) место и время сбора группы и доводить эту информацию до сведения своих Студентов/Заказчиков; постоянно следить за изменениями в Программе обучения с момента бронирования и до момента возвращения Студентов из обучения.

3.2.23. Незамедлительно информировать ПРИНЦИПАЛА о невыполнении или ненадлежащем выполнении Договора со стороны третьих лиц;

3.2.24. Информировать Студентов/Заказчиков о правилах подачи претензии к ПРИНЦИПАЛУ (Туроператору).

3.2.25. АГЕНТ обязуется предупредить своих Клиентов (Студентов/Заказчиков) до заключения с ними договора о том, что:

- Заявка АГЕНТА является безотзывной офертой по законодательству КР сроком на 72 часа и о последствиях отказа от Программы обучения;
- в тех случаях, когда это необходимо, консульства могут потребовать для оформления визы предоставление доказательств намерения Клиента Студента/Заказчика посетить страну временного пребывания (авиабилет, страховку, ваучер; приглашение и т.п.);
- при подаче документов на визу в срок, меньший установленного консульством, своевременное рассмотрение консульством документов на получение визы не гарантируется, ПРИНЦИПАЛ не несет за это ответственности, и получить от Клиента Студента/Заказчика согласие относить в данном случае все фактически понесенные расходы на свой счет;
- задержка в выдаче въездной визы, либо отказ в выдаче въездной визы консульством иностранного государства не является форс-мажорным обстоятельством. Любые фактические расходы, понесенные Студентом/Заказчиком, и связанные с таким отказом либо задержкой, в том числе стоимость авиабилетов, обучения/проживания, а также иных услуг, входящих в стоимость Программы обучения не подлежат возврату;
- перевозка по настоящему Договору выполняется по правилам перевозчика (авиакомпания и пр.). Билет Студента/Заказчика является договором с перевозчиком, в соответствии с которым всю ответственность за перевозку несет перевозчик по правилам перевозчика;
- стоимость групповых авиабилетов и авиабилетов на регулярные рейсы с невозвратным тарифом не возвращается независимо от срока отказа от обучения;
- ПРИНЦИПАЛ оставляет за собой право в случае необходимости заменить учебное заведение/гостиницу/средство проживания, на учебное заведение/гостиницу/средство проживания той же либо более высокой категории без соответствующих доплат;
- ПРИНЦИПАЛ имеет право отменить групповую поездку на учебу в соответствии с Программой обучения, если не собрано минимально необходимое количество Студентов, согласованное с АГЕНТОМ, или произвести перерасчет стоимости поездки, предупредив об этом не менее чем за 5 дней.

3.2.26. АГЕНТ обязуется предоставлять ПРИНЦИПАЛУ до начала работы по настоящему Договору список лиц выступающих от имени АГЕНТА, контактный телефон, факс и адрес электронной почты по которому ПРИНЦИПАЛУ следует обращаться по вопросам исполнения настоящего Договора в соответствии с Приложением №1, которое является неотъемлемой частью настоящего Договора.

3.2.27. Не позднее 24 часов до начала путешествия передать Туристу оригинал Договора, документы, удостоверяющие право Туриста на получение услуги, входящей в Туристский продукт либо услуг по перевозке или размещению в гостинице или ином средстве размещения (далее - гостиница), оказываемые Туроператором отдельно (ваучер и другие), а также иные документы, необходимые Туристу для совершения путешествия, в том числе билет (электронный перевозочный документ), подтверждающий право на перевозку до пункта назначения и обратно либо по иному маршруту, согласованному в Договоре (в случае если законодательством КР предусмотрена выдача билета для соответствующего вида перевозки);

При оформлении билета в электронном виде выдать Туристу выписку из автоматизированной системы, содержащей сведения о перевозках.

Если договор о реализации туристского продукта между Агентом и Туристом заключен ранее, чем за 24 часа до начала путешествия, такой документ (билет) должен быть выдан Агентом туристу и (или) иному заказчику не позднее чем за 24 часа до начала путешествия.

- 3.2.28. Во исполнение настоящего договора Турагент заключает с Туристами договоры о реализации туристского продукта, в которых Турагент обязуется указать следующую информацию:
- свое полное и сокращенное наименование, адрес, место нахождения;
  - информацию о том, что лицом (исполнителем), оказывающим туристу и (или) иному заказчику услуги, входящие в туристский продукт, по договору о реализации туристского продукта, является Туроператор, в том числе информация о способах связи с Туроператором (номера телефонов, факсов, адрес сайта в информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", адрес электронной почты);
  - информацию о том, что Турагент является исполнителем и несет предусмотренную законодательством КР ответственность по договору о реализации туристского продукта в отношении обязанностей Турагента;
  - сведения о порядке и сроках предъявления Туристом и (или) иным заказчиком претензий к Турагенту в случае нарушения Турагентом обязательств по договору о реализации туристского продукта.
- о принятии на себя следующих обязательств:
- передать денежные средства, полученные от Туриста и (или) иного заказчика, Туроператору;
  - уведомить Туроператора о заключении с Туристом договора о реализации туристского продукта;
  - согласовать с Туроператором условия путешествия (в том числе потребительские свойства туристского продукта) на основании запроса Туриста и (или) иного заказчика, адресованного Турагенту;
  - предоставить Туристу и (или) иному заказчику копию доверенности, выданной Туроператором, на заключение от имени туроператора договоров о реализации сформированного им туристского продукта.
- 3.3. ПРИНЦИПАЛ и АГЕНТ не несут ответственность перед Студентом/Заказчиком АГЕНТА, не возвращают полную или частичную стоимость обучения и компенсацию за моральный ущерб при отсутствии вины, в том числе:
- при отказе иностранного государства в выдаче въездных виз Студенту/Заказчику в соответствии с программой обучения, за задержки при рассмотрении документов консульством иностранного государства;
  - при прохождении Студентом/Заказчиком таможенного, санитарного, пограничного контроля и других служб аэропортов, в том числе, если это связано с неправильным оформлением или недействительностью паспорта Студента/Заказчика, либо отсутствием записи о членах семьи в паспорте Студента/Заказчика, либо отсутствием или неправильным оформлением разрешений на выезд несовершеннолетних Студентов;
  - при изменении ценовой политики авиакомпаний, изменении тарифов на забронированные авиабилеты, за задержку вылетов и прилетов, замену типа воздушного судна, отмену рейсов, за доставку и сохранность багажа Студента/Заказчика;
  - при возникновении последствий, возникающих у Студента/Заказчика при утере Студентом/Заказчиком загранпаспорта;
  - при самостоятельном изменении Студентом/Заказчиком отдельных элементов Программы обучения (Программы обучения, трансфера, места и уровня проживания, несвоевременной явки к месту сбора группы и др.), вызвавших дополнительные затраты со стороны Студента/Заказчика;
  - при несоответствии предоставленных услуг необоснованным ожиданиям Студента/Заказчика и его субъективной оценке;
  - при возникновении проблем, связанных с сохранностью личного багажа, ценностей и документов Студента/Заказчика в течение всего периода поездки. Студент/Заказчик предупрежден о необходимости принятия собственных мер, направленных на обеспечение сохранности личных вещей, ценностей и документов на всем протяжении поездки и обучения в учебном заведении;
  - при возникновении проблем, связанных с подлинностью документов, предоставляемых Студентом/Заказчиком для оформления и организации учебы (паспорт, справка, разрешение на выезд и т.д.) и не несет ответственности за возможные последствия, связанные с этими обстоятельствами.

#### 4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

- 4.1. ПРИНЦИПАЛ отвечает перед АГЕНТОМ отдельно за невыполнение каждой из услуг, указанных в Заявке на бронирование Программы обучения, в размере стоимости, не превышающей размера стоимости не предоставленных услуг.
- 4.2. ПРИНЦИПАЛ отвечает перед АГЕНТОМ за достоверное описание Программы обучения, и возмещает все убытки, возникшие по причине недобросовестного информирования.
- 4.2.1. ПРИНЦИПАЛ несет ответственность перед АГЕНТОМ и Студентом/Заказчиком за выполнение принятых на себя обязательств только при условии полной оплаты Программы обучения и выполнения АГЕНТОМ требований настоящего Договора. До момента получения от АГЕНТА 100 % стоимости Программы обучения, ПРИНЦИПАЛ не несет имущественной и иной ответственности, в том числе по подтвержденной АГЕНТУ Заявке, а действия АГЕНТА, направленные на бронирование услуг для Студентов/Заказчиков, считаются совершенными на свой страх и риск. Претензии по Заявкам

подтвержденным, но не оплаченным ПРИНЦИПАЛУ не принимаются и адресуются на АГЕНТА, в случае возникновения требований Студентов/Заказчиков АГЕНТА о материальной и/или моральной компенсации, указанные требования возмещаются АГЕНТОМ.

4.3. В случае возникновения обстоятельств, препятствующих ПРИНЦИПАЛУ выполнить услуги по предоставлению Программы обучения в полном объеме и оговоренные сроки по не зависящим от ПРИНЦИПАЛА причинам, он может без согласия АГЕНТА: произвести замену учебного заведения на учебное заведение аналогичной категории и выше, произвести замену в Программе обучения.

4.4. Если подобные изменения Программы обучения привели к изменению фактической стоимости обучения/Программы обучения в сторону уменьшения, ПРИНЦИПАЛ производит возврат излишне уплаченной стоимости АГЕНТУ.

4.5. ПРИНЦИПАЛ не несет ответственности перед АГЕНТОМ и Студентом/Заказчиком в случае невозможности предоставления услуг по Программе обучения вследствие недостоверности, недостаточности и несвоевременности сведений и документов, предоставленных АГЕНТОМ.

4.6. ПРИНЦИПАЛ не несет ответственности:

- за незначительные неточности в Программе обучения и других рекламных проспектах, касающихся предоставления услуг по договору;
- за отмену или изменение времени отправления авиарейсов и связанные с этим изменением объема и сроков предоставления обучения по Программе обучения. В этих случаях ответственность перед АГЕНТОМ и Студентом/Заказчиком несут авиационные перевозчики в соответствии с кыргызскими и международными правилами;
- за дополнительные услуги, не указанные в подтверждении бронирования; потерю или повреждение багажа; действия консульских служб (в т.ч. отказ или несвоевременную выдачу визы посольством);
- за отказ в выезде из КР со стороны пограничных и таможенных органов, в т.ч. по причине неправильного оформления загранпаспорта или отсутствия нотариально заверенного согласия на выезд несовершеннолетнего Студента;
- за аннуляцию или прерывание Программы обучения Студентам/Заказчиком по личным обстоятельствам;
- если решением властей или ответственных лиц Студенту/Заказчику отказано в возможности выезда из страны, въезда в страну или дальнейшего пребывания в стране обучения, либо в возможности полета по авиабилету или в проживании в забронированном общежитии/средстве проживания учебного заведения по причинам: отсутствия надлежащих документов; нарушения правопорядка; причинения беспокойства окружающим; состояния алкогольного опьянения; нарушения других правил поведения в общественных местах, в том числе, но не ограничиваясь этим, в учебном заведении, проезда или провоза багажа; за неявку или несвоевременную явку Студента/Заказчика к месту начала Программы обучения;
- в случае невозможности получения услуг по Программе обучения в силу действия кыргызской и зарубежной таможенной службы, кыргызского и зарубежного пограничного контроля, в случае отказа посольств зарубежных стран в выдаче либо задержки выдачи виз, либо иных действий официальных органов или властей Кыргызстана или зарубежных стран, делающих невозможным предоставление ПРИНЦИПАЛОМ Программы обучения. В этом случае ПРИНЦИПАЛ осуществляет возврат стоимости Программы обучения АГЕНТУ, с удержанием фактических подтвержденных затрат, произведенных ПРИНЦИПАЛОМ в связи с организацией данной Программы обучения;
- В иных случаях, предусмотренных законом и настоящим Договором.

4.7. ПРИНЦИПАЛ не несет ответственности по возмещению денежных затрат Студента/Заказчика за оплаченную Программу обучения, если Студент/Заказчик в период обслуживания по своему усмотрению или в связи со своими интересами не воспользовался всеми или частью предоставленных услуг, и не возмещает Студенту/Заказчику расходы, выходящие за рамки оговоренных в Договоре и приложениях к нему по Программе обучения.

4.8. ПРИНЦИПАЛ не несет никакой, в том числе имущественной ответственности перед АГЕНТОМ или Студентами/Заказчиками АГЕНТА за неблагоприятные последствия любого характера, возникшие в результате не оказания либо ненадлежащего оказания АГЕНТОМ услуг Студенту/Заказчику, не входящих в состав Программы обучения, предоставленной АГЕНТУ ПРИНЦИПАЛОМ. Претензии Студентов/Заказчиков, связанные с добавленными АГЕНТОМ услугами в сформированную ПРИНЦИПАЛОМ Программу обучения, ПРИНЦИПАЛОМ к рассмотрению не принимаются и АГЕНТ несет по ним самостоятельную имущественную ответственность.

## 5. УСЛОВИЯ АННУЛЯЦИИ ПРОГРАММЫ ОБУЧЕНИЯ

5.1. АГЕНТ имеет право отказаться от Программы обучения. В этом случае АГЕНТ оплачивает ПРИНЦИПАЛУ фактически понесенные к моменту аннуляции расходы, связанные с организацией Программы обучения.

5.1.1. Отказ АГЕНТА от Программы обучения оформляется письменной Аннуляцией. Аннуляцией, в том числе по уважительной причине, является изменение учебного заведения, общежития/средства проживания или сроков обучения, изменение количества выезжающих Студентов равно, как и другие изменения в Заявку (в том числе, но не ограничиваясь этим, правила предоставления учебных курсов/количество тех или иных предметов при обучении Студента в учебном заведении, правила предоставления общежитий, в том числе количество Студентов при заселении в комнатах/иных средств проживания для Студента в учебном заведении, и т.д.), в том числе полный отказ от Программы обучения, направленный АГЕНТОМ ПРИНЦИПАЛУ.

5.2. Фактически понесенные расходы АГЕНТА к моменту Аннуляции могут составлять:

- от 21 банковских дней до 15 банковских дней до начала Программы обучения – 10% стоимости Программы обучения;
- от 14 банковских дней до 11 банковских дней до начала Программы обучения – 30% стоимости Программы обучения;
- от 10 до 6 банковских дней до начала Программы обучения – 50 % стоимости Программы обучения;
- от 5 и менее банковских дней до начала Программы обучения – 100 % стоимости Программы обучения.

При отказе от Программы обучения по уважительным причинам ПРИНЦИПАЛ предпримет все меры к минимизации расходов Студента/Заказчика АГЕНТА.

5.3. В случае нарушения АГЕНТОМ условий настоящего договора, ПРИНЦИПАЛ вправе потребовать, а АГЕНТ, при поступлении такого требования, обязан уплатить ПРИНЦИПАЛУ неустойку (штраф) в размере полной стоимости Программы обучения.

5.4. АГЕНТ дополнительно компенсирует ПРИНЦИПАЛУ все иные расходы, вызванные отказом Агента от Программы обучения либо нарушением АГЕНТОМ условий настоящего договора, в части, превышающей суммы указанные в п.5.1, 5.3. настоящего договора. Агент несет ответственность согласно данному пункту договора независимо от причин, вызвавших указанные в данном пункте обстоятельства.

5.4.1. В состав иных расходов ПРИНЦИПАЛА по организации каждой Программы обучения обязательно входят операционные расходы на каждого Студента/Заказчика. Данные затраты возникают в момент подтверждения Программы обучения и подлежат оплате АГЕНТОМ в случае аннуляции в безусловном порядке.

5.4.2. При отказе Агента от комплекса услуг стоимость регистрационных сборов зарубежных учебных заведений, страховки, визового сбора, консульского сбора, некоторых категорий выписанных авиа, жд и авто билетов, иных сборов возврату не подлежит.

5.4.3. Возврат денежных средств за авиабилет, при включении в Счет-подтверждение авиаперелёта регулярным рейсом по индивидуальным тарифам осуществляется по правилам, предусмотренным авиаперевозчиком. Возврат денежных средств за авиабилет, при включении в счет-подтверждение авиаперелёта чартерным рейсом либо регулярным рейсом по тарифам «блок-чартер», «групповой», «жесткий блок мест» не производится, если иное не предусмотрено дополнительным соглашением сторон.

5.5. За изменение фамилий и инициалов (имени и отчества), исправление неточностей в записях как по подтвержденным, так и по неподтвержденным заявкам, независимо от того, кто виновен (АГЕНТ или третьи лица) в предоставлении таких сведений ПРИНЦИПАЛУ, АГЕНТ выплачивает ПРИНЦИПАЛУ неустойку в размере суммы, эквивалентной 10 (десять) Евро за каждое исправление, рассчитанной по внутреннему курсу ПРИНЦИПАЛА на день уплаты неустойки Агентом.

5.6. В случае отказа от добровольной выплаты сумм, указанных в настоящем разделе Договора, ПРИНЦИПАЛ вправе удержать данные суммы с любого платежа, произведенного АГЕНТОМ по настоящему Договору.

## 6. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

6.1. Стоимость указывается в Отчете, Счете-подтверждении к Договору, Тарифах, высылается АГЕНТУ в виде электронных рассылок, информационных материалов, направляемых по электронной почте:

6.2. Окончательная стоимость Программы обучения указывается в Счете-подтверждении. Счет-подтверждение предоставляется АГЕНТУ после зачисления Клиента в Учреждение.

6.3. АГЕНТ перечисляет на счет ПРИНЦИПАЛА стоимость Программы обучения банковским переводом либо в кассу ПРИНЦИПАЛА по выставленному ПРИНЦИПАЛОМ счету в течение двух банковских дней с момента выставления счета.

6.4. При несоблюдении сроков оплаты начисляются пени в размере 0.5% от суммы платежа за каждый день просрочки.

6.5. Оплата производится в сомах по курсу НБ КР на день оплаты, с обязательным указанием в платежном поручении номера счета и подтверждается АГЕНТОМ в эти же сроки предоставлением ПРИНЦИПАЛУ банковского платежного поручения. В случае изменения курса иностранной валюты по отношению к сому, ПРИНЦИПАЛ имеет право в одностороннем порядке повысить стоимость программы обучения и потребовать от АГЕНТА произвести доплату, уведомив об этом АГЕНТА. При этом счет, выставленный в сомах, действителен в течение 1 (одного) банковского дня. Оплата осуществляется в сомах, по курсу НБ КР на день оплаты.

6.6. Фактом оплаты признается зачисление денежных средств на расчетный счет ПРИНЦИПАЛА или поступление их в его кассу.

6.7. При отказе АГЕНТА от Программы обучения или после несостоявшейся по вине АГЕНТА Программы обучения, ПРИНЦИПАЛ возвращает АГЕНТУ стоимость неиспользованной Программы обучения, в том числе удержав неустойку в размерах, указанных в разделе 5 настоящего Договора.

6.8. В случае непоступления денежных средств на счет ПРИНЦИПАЛА в сроки, установленные п. 6.3. настоящего Договора, ПРИНЦИПАЛ оставляет за собой право аннулировать бронь. При этом все последствия и убытки, связанные с непредставлением Программы обучения относятся на счет АГЕНТА.

6.9. При возникновении задолженности по платежам одной из сторон, основой для перерасчетов является стоимость оказанных или не оказанных сторонами услуг в валюте счёта.

6.10. Если у АГЕНТА на момент оплаты счета ПРИНЦИПАЛА имеется задолженность перед ПРИНЦИПАЛОМ по более ранним обязательствам, то ПРИНЦИПАЛ имеет право засчитать денежные средства, полученные в счет оплаты Программы обучения, в счет погашения ранее образовавшейся задолженности.

## **7. АГЕНТСКОЕ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ**

7.1. Стоимость Программы обучения состоит из следующих сумм:

- стоимость контракта на учебный курс, утвержденный Ученым советом или компетентными органами Принципала
- сумма вознаграждений, добавляемая к стоимости контракта.
- дополнительные услуги

7.1.1. За выполнение поручения по реализации Программы обучения АГЕНТУ устанавливается фиксированное агентское вознаграждение в размере 50 (пятьдесят) процентов от суммы контракта учебного года за каждую реализованную Программу обучения.

7.2. В стоимость контракта на учебный год не включаются дополнительные расходы такие как: проживание, питание, проезд (авиаперелет, ЖД или авто транспорт), платежи на получение визы, медицинской страховки, перевод, узаконение и апостиль документов, регистрация Клиента по месту жительства и иных дополнительных услуг.

7.2.1. АГЕНТ вправе оказывать Клиентам вышеуказанные дополнительные услуги и взимать за это отдельную плату, добавив к стоимости программы дополнительные суммы расходов, составив отдельный договор с Клиентом.

7.3. После получения приказа о зачислении в Учреждение АГЕНТ производит 100-процентную оплату за Программу обучения, включая фиксированное агентское вознаграждение в размере 50 (пятьдесят) процентов от суммы контракта учебного года за каждую реализованную Программу обучения. Все взаиморасчеты между ПРИНЦИПАЛОМ и АГЕНТОМ осуществляются в наличной и безналичной форме в национальной или иностранной валюте. АГЕНТ обязан представить ПРИНЦИПАЛУ отчет АГЕНТА и счет-фактуру на оказанные услуги до начала Программы обучения, а ПРИНЦИПАЛ обязуется произвести оплату услуг (фиксированного агентского вознаграждения) согласно полученному отчету АГЕНТА в течение 3 банковских дней с момента получения отчета АГЕНТА и счета-фактуры. Размер вознаграждения устанавливается с учетом НДС.

7.4. Сумма вознаграждения указывается отдельной строкой в счетах-фактурах, выставляемых АГЕНТОМ ПРИНЦИПАЛУ и отчете АГЕНТА.

7.5. В случае переплаты АГЕНТОМ за Программу обучения производится зачет денежных средств по следующим заказам или осуществляется возврат денежных средств на основании письменного требования АГЕНТА в течение 3 (трех) банковских дней.

## **8. РЕКЛАМАЦИИ**

8.1. Рекламации АГЕНТА по поводу качества предоставленной Программы обучения принимаются ПРИНЦИПАЛОМ в течение 20 календарных дней с момента окончания обучения. Обязательным условием предъявления рекламации по качеству обслуживания является наличие письменного заявления Студента/Заказчика.

8.2. Рекламации подаются АГЕНТОМ в письменном виде с приложением заявления Студента/Заказчика, письменных доказательств обоснованности требований и иных, имеющих отношение к делу, документов. ПРИНЦИПАЛ рассматривает полученную рекламацию в течение 10 дней, считая с даты получения.

8.3. Рекламации, поданные АГЕНТОМ с нарушением п.п.8.1. и 8.2. настоящего договора, ПРИНЦИПАЛОМ к рассмотрению не принимаются и АГЕНТ несет по ним самостоятельную имущественную ответственность без права предъявления регрессных требований к ПРИНЦИПАЛУ.

8.4. АГЕНТ обязан доводить до сведения Студентов/Заказчиков информацию о том, что при возникновении у последних претензий по качеству предоставляемой Программы обучения, необходимо немедленно обратиться к представителям принимающей стороны для их устранения, либо в случае невозможности их устранения, совместно с представителями принимающей стороны, составить соответствующий акт об этом, а также незамедлительно поставить АГЕНТА в известность о факте возникновения претензий.

8.5. АГЕНТ обязуется немедленно информировать ПРИНЦИПАЛА обо всех претензиях к качеству предоставляемой Программы обучения для их оперативного устранения ПРИНЦИПАЛОМ.

## 9. ФОРС-МАЖОР

9.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если это явилось следствием форс-мажорных обстоятельств: землетрясения, пожара, наводнения, тайфуна, урагана, снежного заноса, военных действий, массовых заболеваний, забастовок, а также ограничений перевозок, запрета торговых операций с отдельными странами вследствие применения международных санкций и других событий, не зависящих от воли сторон. Указанные события должны носить чрезвычайный характер, возникнуть после заключения Договора и не зависеть от воли сторон. При наступлении подобных обстоятельств непреодолимой силы одна сторона должна без промедления известить о них в письменной форме другую сторону, срок выполнения сторонами обязательств по настоящему Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого действуют такие обстоятельства.

## 10. ФИНАНСОВОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ. ВОЗМЕЩЕНИЕ РЕАЛЬНОГО УЩЕРБА

10.1.1. Финансовым обеспечением ПРИНЦИПАЛА является договор страхования с туроператором.

10.1.2. Выбор туроператора и страховая сумма по договору страхования гражданской ответственности Туроператора дополнительно определяется сторонами. Основанием для выплаты страхового возмещения по договору страхования ответственности Туроператора является факт причинения туристу и (или) иному заказчику реального ущерба по причине неисполнения туроператором своих обязательств по договору о реализации туристского продукта в связи с прекращением туроператорской деятельности по причине невозможности исполнения туроператором всех обязательств по договорам о реализации туристского продукта. При этом датой страхового случая считается день, когда туроператор публично заявил о прекращении туроператорской деятельности по причине невозможности исполнения туроператором всех обязательств по договорам о реализации туристского продукта.

В случаях неисполнения Туроператором обязательств по договору перед Туристом и (или) иным заказчиком и наличия оснований для выплаты страхового возмещения по договору страхования ответственности Туроператора Турист или его законный представитель вправе в пределах суммы финансового обеспечения предъявить письменное требование о выплате страхового возмещения или об уплате денежной суммы непосредственно организации, предоставившей финансовое обеспечение.

10.1.3. При обращении за страховой выплатой, Страховщику должны быть предоставлены следующие, надлежаще оформленные, документы (в зависимости от конкретного страхового случая перечень документов может быть конкретизирован Страховщиком):

- требование (заявление) о выплате страхового возмещения, в котором указываются: фамилия, имя и отчество туриста, а также сведения об ином заказчике (если договор о реализации туристского продукта заключается заказчиком); дата выдачи, срок действия и иные реквизиты договора страхования; номер договора о реализации туристского продукта и дата его заключения; наименование туроператора, который заключил договор страхования; наименование турагента (если договор о реализации туристского продукта заключался между туристом и (или) иным заказчиком и турагентом, действующим по поручению туроператора); информация об обстоятельствах (фактах), свидетельствующих о неисполнении туроператором обязательств по договору о реализации туристского продукта; ссылка на обстоятельства, послужившие причиной обращения к Страховщику; размер денежных средств, подлежащих уплате туристу или иному заказчику туристского продукта в связи с неисполнением туроператором обязательств по договору о реализации туристского продукта, в том числе размер реального ущерба, понесенного туристом или иным заказчиком туристского продукта, в связи с его расходами эвакуации;
- копия паспорта или иного документа туриста или иного заказчика туристского продукта, удостоверяющего личность в соответствии с законодательством КР (с предъявлением оригинала указанных документов);

- копия договора о реализации туристского продукта, включая все приложения и дополнительные соглашения к нему (с предъявлением его оригинала);
- документы, подтверждающие реальный ущерб, понесенный туристом или иным заказчиком туристского продукта в результате неисполнения туроператором обязательств по договору о реализации туристского продукта. В число таких документов могут, в частности, входить документы (счета, квитанции, платежные документы, справки, заключения и т.д.), выданные компетентными органами, экспертными организациями, организациями – перевозчиками, отелями (гостиницами) и т.п. Если дело рассматривалось в суде, представляется также надлежащим образом заверенная копия судебного акта, вступившего в законную силу.

10.1.4. Страховщик обязан удовлетворить требование туриста и (или) иного заказчика о выплате страхового возмещения по договору страхования ответственности туроператора не позднее тридцати календарных дней после дня получения указанного требования с приложением всех необходимых документов.

10.1.5. Если факт наступления страхового случая не установлен, Страховщик не позднее 30 (тридцати) календарных дней со дня получения указанного письменного требования (заявления) с приложением всех необходимых, и надлежаще оформленных документов, направляет заказным письмом с уведомлением, аргументированный отказ в страховой выплате туристу или иному заказчику туристского продукта и (или) туроператору.

Не подлежат возмещению Страховщиком расходы, произведенные Туристом и не обусловленные требованиями к качеству туристского продукта, обычно предъявляемыми к туристскому продукту такого рода.

Письменное требование Туриста об уплате денежной суммы по Договору страхования должно быть предъявлено Страховщику в течение срока действия финансового обеспечения.

## **10.2. ПОРЯДОК И СРОКИ ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ О ВОЗМЕЩЕНИИ РЕАЛЬНОГО УЩЕРБА ТУРИСТОМ И (ИЛИ) ИНЫМ ЗАКАЗЧИКОМ ЗА СЧЕТ ПЕРСОНАЛЬНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ТУРОПЕРАТОРА ПРИ УСЛОВИИ, ЧТО ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ СТРАХОВЩИКА ДЛЯ ВЫПЛАТЫ СТРАХОВОГО ВОЗМЕЩЕНИЯ ПО ДОГОВОРУ СТРАХОВАНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ТУРОПЕРАТОРА ОКАЗАЛОСЬ НЕДОСТАТОЧНО**

В случае невозможности исполнения Туроператором своих обязательств по Договору перед туристом и(или) иным заказчиком, последний (его полномочный представитель) вправе потребовать от туроператора возмещения причиненного ему в результате этого реального ущерба по Договору. При этом применяются следующие порядок и условия возмещения реального ущерба из средств туроператора:

1. Возмещению в случаях, предусмотренных настоящим Договором и действующим законодательством, подлежат только расходы туриста и(или) иного заказчика, осуществленные последним по Договору, и возникшие вследствие невозможности исполнения Туроператором обязательств по Договору, в виде разницы между денежной суммой реального ущерба и денежной суммой, полученной Туристом и (или) иным заказчиком по договору страхования гражданской ответственности Туроператора за неисполнение обязательств по Договору ;

2. Датой установления факта причинения туристу и (или) иному заказчику реального ущерба считается день, когда Туроператор публично заявляет о прекращении туроператорской деятельности по причине невозможности исполнения туроператором обязательств по договорам о реализации туристского продукта (т.е. с даты направления информации о прекращении туроператорской деятельности по причине невозможности исполнения обязательств по договорам о реализации туристского продукта в уполномоченный государственный орган исполнительной власти, в объединение туроператоров, в организацию, предоставившую туроператору финансовое обеспечение ответственности туроператора, а также размещения этой информации на своем официальном сайте в сети Интернет, указанном в настоящем Договоре), или день, когда объединению туроператоров стало известно о прекращении туроператорской деятельности туроператора.

3. Турист и(или) иной заказчик по Договору при соблюдении вышеуказанных условий (п.п. 1 и 2 выше) вправе подать требование о возмещении денежных средств туроператора, в том числе до наступления фактической даты выезда в страну временного пребывания, но не ранее 60 рабочих дней с даты публичного заявления Туроператора о прекращении туроператорской деятельности по причине невозможности исполнения им обязательств по договорам о реализации туристского продукта или с даты, когда объединению туроператоров стало известно о прекращении туроператорской деятельности Туроператора ,но в любом случае не ранее принятия Страховщиком, предоставившим туроператору финансовое обеспечение, решения об осуществлении (отказе в осуществлении) выплаты страхового возмещения.

4. Туристом и(или) иным заказчиком в **требовании о возмещении денежных средств** (далее- «требование») должны быть указаны следующие сведения:

- 4.1. фамилия, имя и отчество туриста, адрес его места жительства, фамилия, имя и отчество иного заказчика и (или) его представителя, адрес их места жительства (в случае если требование о возмещении денежных средств подается одним из них);
- 4.2. номер и дата заключения Договора;
- 4.3. общая цена туристского продукта;
- 4.4. наименование и реестровый номер Туроператора;
- 4.5. информация об обстоятельствах (фактах), свидетельствующих о неисполнении Туроператором обязательств по Договору;
- 4.6. размер реального ущерба;
- 4.7. реквизиты банковского счета туриста и (или) иного заказчика для перечисления денежных средств, причитающихся туристу и (или) иному заказчику в целях возмещения реального ущерба;
- 4.8. информация о размере выплаченного туристу и (или) иному заказчику страхового возмещения и (или) уплаченной ему денежной суммы по банковской гарантии.

Форма требования утверждается сторонами и размещается на официальном сайте в сети Интернет последнего.

К требованию должны быть приложены:

- 1) копия паспорта или иного документа, удостоверяющего личность туриста и (или) иного заказчика, с предъявлением оригинала указанных документов;
- 2) копия Договора с предъявлением его оригинала (в случае заключения договора о реализации туристского продукта на бумажном носителе) или Договор в форме электронного документа на электронном носителе информации (в случае заключения Договора в форме электронного документа);
- 3) документы, подтверждающие реальный ущерб, или надлежащим образом удостоверенные копии таких документов;
- 4) документы о выплате (отказе в выплате) страхового возмещения или надлежащим образом удостоверенные копии таких документов;
- 5) документы, подтверждающие полномочия представителя туриста или иного заказчика.

5. После получения информации о прекращении туроператорской деятельности, Заказчик в течение 90 рабочих дней путем размещения информации на своем официальном сайте в сети Интернет начинает сбор требований о возмещении денежных средств и формирует реестр туристов и (или) иных заказчиков, которым был причинен реальный ущерб, на основе информации, содержащейся в предъявляемых требованиях о возмещении денежных средств, а также проверяет достоверность такой информации.

6. По истечении вышеуказанного 90-ти дневного срока Заказчик в течение 10 рабочих дней осуществляет рассмотрение предъявленных требований о возмещении денежных средств и прилагаемых к ним документов и принимает решение о возмещении туристу и (или) иному заказчику реального ущерба или об отказе в таком возмещении и направляет туристу и (или) иному заказчику в течение 3 рабочих дней от даты решения письменное уведомление о принятом решении с указанием суммы денежных средств, подлежащих выплате (в случае принятия решения о возмещении) или об отказе в выплате с указанием причин отказа.

*Основаниями для отказа в возмещении туристу и (или) иному заказчику реального ущерба являются:*

- 1) наличие в документах, представленных туристом и (или) иным заказчиком неполных и (или) недостоверных сведений;
- 2) наличие факта причинения реального ущерба туристу и (или) иному заказчику, не обусловленного неисполнением туроператором своих обязательств по Договору;
- 3) отсутствие денежных средств в фонде после произведенных выплат в порядке и сроки, установленные законодательством.

Если указанные требования о возмещении денежных средств предъявили более одного туриста и (или) иного заказчика и общая сумма денежных средств, подлежащих выплате, превышает размер денежных средств, накопленных в фонде по состоянию на дату размещения уведомления, удовлетворение требований о возмещении денежных средств осуществляется пропорционально суммам денежных средств, указанным в требованиях о возмещении денежных средств, к размеру денежных средств, накопленных в фонде.

7. Решение о возмещении туристу и (или) иному заказчику реального ущерба или об отказе в таком возмещении может быть обжаловано туристом и(или) иным заказчиком путем направления соответствующего заявления в объединение туроператоров в течение 30 рабочих дней со дня принятия соответствующего решения. Срок рассмотрения такого заявления не может превышать 5 рабочих дней.

## 11. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

- 11.1. Договор вступает в силу с момента его подписания обеими сторонами и действует до 31 декабря 2024 года. Все изменения и дополнения к настоящему Договору действительны только в письменном виде и подписаны надлежаще уполномоченными на то представителями сторон.
- 11.2. При возникновении споров, связанных с исполнением сторонами условий настоящего Договора, стороны предпримут все усилия для их разрешения путем переговоров. В случае не достижения соглашения в результате переговоров споры разрешаются в межрайонном суде Жалал-Абадской области.
- 11.3. Условия настоящего Договора, а также любая информация, полученная сторонами друг от друга в ходе совместной деятельности, являются конфиденциальными и не подлежат разглашению без согласия другой стороны. Сторона, виновная в нарушении этого условия, возмещает другой стороне все понесенные им в этой связи убытки в полном объеме.
- 11.4. В соответствии с действующим законодательством КР с согласия Студента АГЕНТ самостоятельно или совместно с другими лицами организует и (или) осуществляет обработку персональных данных Студентов/Заказчиков, указанных в приложениях к Договору, а также определяет цели обработки указанных персональных данных, состав персональных данных, подлежащих обработке, действия (операции), совершаемые с персональными данными;
- 11.4.1. Поручая по заключенному Сторонами Договору обработку персональных данных Студентов/Заказчиков, АГЕНТ гарантирует наличие у последнего согласия на обработку персональных данных Студентов/Заказчиков, указанных в приложениях к Договору, в том числе их согласие на поручение АГЕНТОМ обработки персональных данных в рамках указанного Договора лицу осуществляющему обработку персональных данных по поручению АГЕНТА (далее – Уполномоченное лицо) в объеме, необходимом для надлежащего исполнения поручения АГЕНТА по Договору. В рамках исполнения указанного поручения АГЕНТА Уполномоченным лицом может являться ПРИНЦИПАЛ, а также при необходимости третьи лица. При этом, поручая обработку персональных данных Уполномоченному лицу, АГЕНТ подтверждает наличие у последнего, а также у Студентов/Заказчиков, указанных в приложениях к Договору, необходимой информации об Уполномоченном лице, АГЕНТ не вправе ссылаться на отсутствие информированности как на обоснование своей позиции в случае возникновения нежелательных последствий при неисполнении настоящего пункта Договора АГЕНТОМ.
- 11.4.2. Уполномоченное лицо обязуется соблюдать принципы и правила обработки персональных данных установленные действующим законом, соблюдать конфиденциальность персональных данных Студентов/Заказчиков и обеспечивать безопасность персональных данных Студентов/Заказчиков при их обработке.
- 11.4.3. Уполномоченное лицо в рамках исполнения поручения АГЕНТА вправе совершать следующие действия (операции) с персональными данными Студентов/Заказчиков указанных в приложениях к Договору: смешанная обработка персональных данных (сбор, систематизация, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение использования, распространение), в том числе передача), обезличивание блокирование, уничтожение персональных данных).
- 11.4.4. В рамках исполнения поручения АГЕНТА, обработка персональных данных осуществляется Уполномоченным лицом в целях выполнения поручения АГЕНТА, основанного на договоре о реализации Программы обучения, заключенного АГЕНТОМ с физическими лицами Заказчиками, в том числе с целью получения визы, а также с целью отслеживания статуса документов в рамках исполнения обязательств по Договору.
- 11.4.5. Обработка персональных данных Студентов/Заказчиков должна осуществляться Уполномоченным лицом с соблюдением следующих требований к защите обрабатываемых персональных данных: физическая защита помещений (пропускной режим, электронная система доступа в помещения, видеонаблюдение); служба каталога Microsoft Active Directory (MS AD); аутентификация и авторизация пользователей при доступе к информационным ресурсам корпоративной сети выполняется средствами MS AD на основе вводимого логина и пароля пользователя, мерами управления доступом в системе ввода и хранения данных; антивирусная защита; регистрация и учет событий безопасности; обеспечение отказоустойчивости и резервного копирования; обнаружение и предотвращение сетевых атак; обновление программного обеспечения.
- 11.4.6. Уполномоченное лицо, осуществляя обработку персональных данных Студентов/Заказчиков по поручению АГЕНТА, несет ответственность перед последним.
- 11.4.7. Контроль за исполнением п.п. 11.4.-11.4.6. настоящего Договора возлагается на АГЕНТА, и последний не вправе ссылаться на отсутствие информированности как на обоснование своей позиции в случае возникновения нежелательных последствий при неисполнении АГЕНТОМ обязанности по настоящему пункту Договора.
- 11.5. Договор может быть изменен или расторгнут по взаимному согласию сторон или по решению Суда. Соглашение об изменении или о расторжении договора совершается в письменной форме.
- 11.6. Каждая из сторон вправе расторгнуть Договор с уведомлением другой стороны за один месяц при условии полного взаиморасчета и исполнения взаимных обязательств.
- 11.7. Настоящий Договор прекращается:
- при отказе Принципала от исполнения Договора;

- по соглашению сторон;
- по инициативе Агента в случае, если выяснится невозможность исполнения поручения или нарушения Принципалом условий настоящего Договора и дополнительных соглашений к нему;
- по иным основаниям, предусмотренным действующим законодательством КР.

11.8. Подписание настоящего договора аннулирует для сторон все иные ранее заключенные соглашения, предметом которых является передача ПРИНЦИПАЛОМ АГЕНТУ туристского продукта на условиях, определенных настоящим договором.

11.9. Настоящий Договор составлен на 9-ти листах в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу.

## 12. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

### Принципал:

Учреждение «Научно-исследовательский медико-социальный институт», (НИМСИ)

Юридический адрес: 715607. г. Жалал-Абад ул. Тоголок Молдо 75 «Б».

Регист. № 159555-3303-у-е, код ОКПО

29272475, ИНН 02006201610077 от 20 июня 2016 г.

р/сч. 1031520000091060 БИК 103015 филиал Жалал-Абадская главная дирекция ОАО

«Коммерческий банк Кыргызстан», E.mail: nimsi@mail.ru

Ректор: Тампагаров К. Б.

Подпись: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ м.п

### Агент:

Учреждение «Центр международного образования Квантум»,

Юр. Адрес: ул Тыныстанова 189/1 кв 19 кг Бишкек

ИНН: 02706201710443

Код ОКПО: 29999266

р/сч № \_\_\_\_\_

БИК: \_\_\_\_\_

Банк: \_\_\_\_\_

Тел: 0550554421, 0706383274

E.mail: kvantum.kg@gmail.com

Директор: Кыдыкеева Кундуз Эшимовна

Подпись: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ м.п

к Агентскому договору № \_\_\_\_\_  
от «\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 г.

**Список уполномоченных сотрудников Агента**

г. Жалал-Абад

«\_\_» \_\_\_\_\_ 2020 г.

3. В ходе исполнения настоящего договора Агента уполномочены представлять следующие сотрудники:

|  | ФИО | Электронный адрес | Рабочий телефон |
|--|-----|-------------------|-----------------|
| Лицо, ответственное за вопросы заключения, пролонгации договоров         |     |                   |                 |
| Лицо, ответственное за вопросы взаиморасчетов и бухгалтерских документов |     |                   |                 |
| Лицо, ответственное за вопросы бронирования                              |     |                   |                 |
| Руководитель агентства   |     |                   |                 |

4. В случае внесения Агентом изменений в Список уполномоченных сотрудников, Агент обязан незамедлительно предоставлять обновленные сведения Принциалу.
5. Агент дает согласие на получение по адресам электронной почты, указанным в настоящем Приложении, информации от Принциала, в том числе на получение информации, содержащей рекламу, в целях и случаях, когда необходимость такого согласия предусмотрена нормативно-правовыми актами КР о рекламе. Агент гарантирует, что адреса электронной почты указанные в настоящем Приложении не принадлежат и не используются третьими лицами; получателем информации, в том числе информации содержащей рекламу, по указанным адресам является Агент.

**Принципал:**

Учреждение «Научно-исследовательский медико-социальный институт», (НИМСИ)

Юридический адрес: 715607. Г. Жалал-Абад ул. Тоголок Молдо 75 «Б».

Регист. № 159555-3303-у-е, код ОКПО 29272475, ИНН 02006201610077 от 20 июня 2016 г.

р/сч. 1031520000091060 БИК 103015 филиал Жалал-Абадская главная дирекция ОАО «Коммерческий банк Кыргызстан», E.mail: [nimsi@mail.ru](mailto:nimsi@mail.ru)

**Ректор: Тампагаров К. Б.**

Подпись: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ М.П

**Агент:**

Учреждение «Центр международного образования Квантум»,

Юр. Адрес: ул Тыныстанова 189/1 кв 19 кг Бишкек

ИНН: 02706201710443

Код ОКПО: 29999266

р/сч № \_\_\_\_\_

БИК: \_\_\_\_\_

Банк: \_\_\_\_\_

Тел: 0550554421, 0706383274

E.mail: [kvantum.kg@gmail.com](mailto:kvantum.kg@gmail.com)

Директор: Кыдыкеева Кундуз Эшимовна

Подпись: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ М.П

ПРИНЦИПАЛ: Учреждение НИМСИ

АГЕНТ: Учреждение «Квантум»

**ОТЧЕТ АГЕНТА о продаже  
Программы обучения**  
за \_\_\_\_\_ 2020-2021 г.

| №№<br>п/п | Наименование и сроки программы<br>ФИО клиента | Общая<br>стоимость<br>Программы | Сумма<br>вознаграждения<br>(в т.ч. НДС) | Сумма<br>НДС | Сумма<br>оплаты<br>ПРИНЦИПА<br>ЛУ |
|-----------|---|---------------------------------|---|--------------|-----------------------------------|
| 1         | 2   | 3                               | 4                                       | 5            | 6                                 |
|           |   |                                 |   |              |                                   |
|           |   |                                 |   |              |                                   |
|           | ИТОГО   |                                 |   |              |                                   |

**АКТ ПРИЕМКИ-СДАЧИ РАБОТ (УСЛУГ)**

Мы, нижеподписавшиеся стороны: от имени Учреждения «Научно-исследовательский медико-социальный институт», (далее «НИМСИ») именуемое в дальнейшем «ПРИНЦИПАЛ», \_\_\_\_\_, с одной стороны, и Учреждение «Центр международного образования Квантум», в дальнейшем именуемый «АГЕНТ», \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_ с другой стороны, составили настоящий акт (согласно отчета) о том, что:

Агентом выполнены следующие услуги по продаже образовательных туров/Программы обучения на общую сумму:

Сумма агентского вознаграждения составила:

Дополнительные услуги:

в том числе НДС – 12%

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |

Настоящий акт свидетельствует о выполненных услугах по предоставлению Принципалом образовательных туров/Программы обучения Агенту. Стороны претензий друг к другу не имеют. Сумму вознаграждений за оказанные услуги необходимо перечислить по реквизитам:

\_\_\_\_\_

От имени **Принципала:**

От имени **Агента:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>ЗАЯВКА НА БРОНИРОВАНИЕ<br/>Программы обучения</b> | № |  |
|--|---|--|

|                      |  |
|----------------------|--|
| Клиент/ Покупатель   |  |
| № Договора           |  |
| Адрес / Телефон      |  |
| Адрес элект-й. почты |  |
| Контактное лицо      |  |

**ИНФОРМАЦИЯ О ПРОГРАММЕ ОБУЧЕНИЯ**

| Страна / Город       | Название программы обучения | Вариант размещения* | Тип питания | Продолжительность программы |
|----------------------|-----------------------------|---------------------|-------------|-----------------------------|
|                      |                             |                     |             |                             |
|                      |                             |                     |             |                             |
| Даты заезда: с _____ |                             | по _____            |             |                             |

**ИНФОРМАЦИЯ ОБ УЧАСТНИКЕ ПРОГРАММЫ (Студенте)  
(СОГЛАСНО З/ПАСПОРТА, ЛАТИНСКИМИ ПЕЧАТНЫМИ БУКВАМИ)**

| Ф.И.О. | Пол | Паспорт (Серия, №, срок действия, место выдачи) | Дата рождения |
|--------|-----|---|---------------|
|        |     |   |               |

**ВНИМАНИЕ!** Обязательно просим прикладывать к заявке на бронирование копию последней страницы заграничного паспорта каждого участника программы!

**ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ**

Указать иностранный язык \_\_\_\_\_  
 Уровень владения:  начальный     элементарный     средний     свободное владение

**ИНФОРМАЦИЯ по Авиаперелету, ЖД или Авто проезду.**

| Маршрут | Дата вылета/выезда | Дата прилета/приезда | Авиакомпания, транспортная компания |
|---------|--------------------|----------------------|-------------------------------------|
|         |                    |                      |                                     |

Трансфер:     групповой     в обе стороны     в одну сторону     индивидуальный     нет

Оформление визы:     да     нет

Перевод пакета документов для посольства:     да     нет

Добровольное страхование интересов Клиента:     да     нет

Форма оплаты:     наличная     безналичная

Агент: Учреждение «Центр международного образования Квантум», Кыргызская республика, г Бишкек, ул Тыныстанова 189/1, кв 19. ИНН:02706201710443. Код ОКПО: 29999266  
 р/сч № \_\_\_\_\_ БИК: \_\_\_\_\_ Банк: \_\_\_\_\_

Тел: 0550554421, 0706383274, E.mail: kvantum.kg@gmail.com

Директор: Кыдыкеева Кундуз Эшимовна,

Подпись: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

М.П